

Zmluva o spracúvaní osobných údajov

v mene prevádzkovateľa

(ďalej len „Zmluva“) uzatvorená v zmysle čl. 28 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „nariadenie 2016/679“) a čl. 12.4. Rámcovej dohody o zabezpečení leteckej prepravy osôb a súvisiacich služieb

medzi zmluvnými stranami, ktorými sú:

- 1) spoločnosť **Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky**
IČO 00 166 073
DIČ 2020830196
sídlo Račianska 71, 813 11 Bratislava
právna forma: rozpočtová organizácia
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: IBAN
zastúpená JUDr. Boris Susko, minister
(ďalej len „Prevádzkovateľ“)

a

- 2) spoločnosť **FLY TRAVEL, s.r.o.**
IČO 35 871 784
DIČ 2021764833
sídlo Tupého 31, 831 01 Bratislava
Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri pri Okresnom súde BA I, odd: sro vložka 30249/B
bankové spojenie: Tatra Banka, a.s.
číslo účtu: SK
zastúpená Mgr. Andrea Demianová
(ďalej len „Sprostredkovateľ“)

(Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ ďalej spolu aj ako „Zmluvné strany“)

1. Predmet zmluvy

- 1.1. Zmluvné strany spolu uzatvorili dňa 25.06.2024 Rámcovú dohodu o zabezpečení leteckej prepravy osôb a súvisiacich služieb, interné číslo Prevádzkovateľa č. MS/101/2024-43, účinnú od 27.06.2024 (ďalej len „existujúci zmluvný vzťah“).



- 1.2. Zmluvné strany konštatujú, že pri realizácii existujúceho zmluvného vzťahu dochádza k spracúvaniu osobných údajov dotknutých osôb, vo vzťahu ku ktorým má Prevádzkovateľ postavenie prevádzkovateľa osobných údajov a Sprostredkovateľ postavenie sprostredkovateľa osobných údajov v zmysle čl. 4 body 7 a 8 nariadenia 2016/679. Zmluvné strany sa dohodli, že touto Zmluvou sa bude riadiť akékoľvek spracúvanie osobných údajov Sprostredkovateľom pre Prevádzkovateľa, a to vrátane spracúvania, ktoré môže nastať v budúcnosti na základe novo uzatvorených dodatkov k existujúcemu zmluvnému vzťahu medzi Prevádzkovateľom a Sprostredkovateľom. V prípade legislatívnych zmien alebo v prípade zmien v rozsahu alebo v obsahu plnenia týkajúceho sa spracúvania osobných údajov sa zmluvné strany zaväzujú doplniť dodatkom k tejto Zmluve Prílohu o údaje vyplývajúce z takýchto zmien.
- 1.3. Prevádzkovateľ poveruje Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov v rozsahu nevyhnutnom na plnenie uzatvoreného existujúceho zmluvného vzťahu a výhradne za účelom z neho vyplývajúcim, a to na základe pokynov Prevádzkovateľa. Toto poverenie sa vzťahuje aj na Sprostredkovateľovho ďalšieho Sprostredkovateľa (ďalej len „Subsprostredkovateľ“) zapojeného v súlade s čl. 8. tejto Zmluvy.
- 1.4. Prevádzkovateľ poveruje Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov v rozsahu záväzkov spracúvania – účely a prostriedky spracúvania podľa čl. 28 ods. 3 nariadenia 2016/679 špecifikovanom nasledovne:
- 1.4.1. **Kategórie dotknutých osôb:** osoby poverené na podanie objednávky, cestujúca osoba a osoby poverené na prevzatie letenky.
- 1.4.2. **Typ osobných údajov:** meno a priezvisko, emailovú adresu a telefonický kontakt osoby poverenej na podanie objednávky; meno a priezvisko cestujúcej osoby, ak sú potrebné aj iné osobné údaje cestujúcej osoby; meno a priezvisko a kontaktné údaje osoby poverenej na prevzatie letenky (meno a priezvisko, telefón, fax, e-mail).
- 1.4.3. **Účel a predmet spracúvania:** Účel Prevádzkovateľ definoval: „Zabezpečenie leteckej prepravy osôb a súvisiacich služieb“. Predmetom spracúvania osobných údajov je plnenie povinností z existujúceho zmluvného vzťahu s cieľom zabezpečenia leteckej prepravy pri plánovaných i mimoriadnych pracovných cestách pracovníkov Prevádzkovateľa a poskytovania asistenčných služieb a informačných služieb.
- 1.4.4. **Rozsah a povaha spracúvania:** Spracúvanie osobných údajov je na základe rozhodnutia Prevádzkovateľa vykonávané v rozsahu plnenia povinností Sprostredkovateľa na základe existujúceho zmluvného vzťahu (najmä poskytovanie osobných údajov dotknutých osôb leteckým spoločnostiam, doručovanie letenky elektronickou poštou) s cieľom zabezpečiť leteckú prepravu pracovníkov podľa potrieb Prevádzkovateľa na účely výkonu tuzemských a zahraničných pracovných ciest.



1.4.5. **Doba spracúvania:** Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje po dobu trvania práv a povinností Prevádzkovateľa a teda po dobu trvania existujúceho zmluvného vzťahu.

1.4.6. Účely a prostriedky spracúvania osobných údajov na základe tejto Zmluvy sú vždy určované a stanovené Prevádzkovateľom a aktualizované v zmysle osobitného predpisu.

2. Podmienky spracúvania a ochrana osobných údajov

- 2.1. Sprostredkovateľ je povinný postupovať pri spracúvaní osobných údajov v súlade s touto Zmluvou, s nariadením 2016/679, s internými predpismi Prevádzkovateľa, s ktorými bol oboznámený a s pokynmi Prevádzkovateľa, ak boli vydané v súlade s platnými a účinnými právnymi predpismi. Sprostredkovateľ je povinný spracúvať osobné údaje výlučne pre účel a v rozsahu v zmysle tejto Zmluvy a pri spracúvaní postupovať s riadnou starostlivosťou. Sprostredkovateľ je povinný dbať na to, aby žiadna dotknutá osoba neutrpela ujmu na svojich právach, najmä práve na zachovanie ľudskej dôstojnosti, a taktiež dbať na ochranu dotknutých osôb pred neoprávneným zasahovaním do súkromného a osobného života a zaistiť všetky práva dotknutých osôb, ktoré je z pozície Sprostredkovateľa povinný zaisťovať podľa platných a účinných právnych predpisov.
- 2.2. Sprostredkovateľ nie je oprávnený osobné údaje dotknutých osôb ním spracúvané alebo jemu sprístupnené spracúvať nad rámec účelu stanoveného touto Zmluvou alebo platnými právnymi predpismi, pokiaľ toto nie je nevyhnutné k plneniu jeho povinností podľa existujúceho zmluvného vzťahu uzatvoreného s Prevádzkovateľom (napr. testovanie, riešenie incidentov, logovanie).
- 2.3. Sprostredkovateľ je povinný umožniť Prevádzkovateľovi vykonať audit, ako aj kontrolu dodržiavania povinností v zmysle tejto Zmluvy a v zmysle čl. 28 ods. 3 písm. h) nariadenia 2016/679. Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť Prevádzkovateľovi všetky informácie potrebné na splnenie preukázania povinností stanovených čl. 28 nariadenia 2016/679.
- 2.4. Sprostredkovateľ vedie záznamy o všetkých kategóriách spracovateľských činností vykonávaných pre Prevádzkovateľa v súlade s čl. 30 ods. 2 nariadenia 2016/679.
- 2.5. Pokiaľ Sprostredkovateľ zistí, že Prevádzkovateľ porušuje povinnosti stanovené nariadením 2016/679 odo dňa jeho účinnosti, je povinný ho na to bezodkladne upozorniť.
- 2.6. V prípade, kedy je zo strany Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky alebo iného správneho orgánu vykonaná kontrola spracúvania osobných údajov Sprostredkovateľom, či v prípade zahájenia správneho konania zo strany Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky alebo iného správneho orgánu vo vzťahu k spracúvaniu osobných údajov Sprostredkovateľom v zmysle tejto Zmluvy, je Sprostredkovateľ povinný túto skutočnosť okamžite oznámiť Prevádzkovateľovi a poskytnúť



mu všetky informácie o priebehu a výsledkoch tejto kontroly, resp. priebehu a výsledkoch takéhoto konania.

- 2.7. Povinnosti Sprostredkovateľa týkajúce sa spracúvania osobných údajov sa Sprostredkovateľ zaväzuje plniť počas doby účinnosti tejto Zmluvy, ak z ustanovení tejto Zmluvy vyslovene nevyplýva, že majú trvať i po zániku jej účinnosti.
- 2.8. V prípade ukončenia tejto Zmluvy je Sprostredkovateľ povinný postupovať dôsledne v súlade s čl. 10.3. tejto Zmluvy.

3. Technické a organizačné opatrenia spracúvania

- 3.1. Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť riadnu technickú a organizačnú ochranu spracúvaných osobných údajov v súlade s preukázateľnými pokynmi Prevádzkovateľa a požiadavkami uloženými mu nariadením 2016/679 tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky stanovené osobitnými predpismi.
- 3.2. Sprostredkovateľ so zreteľom na najnovšie poznatky, náklady na vykonanie opatrení a na povahu, rozsah, kontext a účely spracúvania osobných údajov, ako aj na riziká s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva a slobody fyzických osôb, je povinný pri spracúvaní osobných údajov zaistiť ochranu osobných údajov minimálne na takej úrovni, aby boli prijaté a dodržané primerané technické a organizačné opatrenia a prijaté záruky na ich dodržiavanie s cieľom zaistiť úroveň bezpečnosti primeranú takýmto rizikám. Pri posudzovaní primeranej úrovne bezpečnosti sa prihliada predovšetkým na riziká, ktoré predstavujú incidenty najmä v dôsledku náhodného alebo nezákonného zničenia, straty, neoprávneného alebo náhodného prístupu k osobným údajom, úplnej alebo čiastočnej zmeny osobných údajov, neoprávneného poskytnutia, prenosu osobných údajov, neodborného uchovávanía, alebo neoprávneného prístupu k takýmto osobným údajom, alebo k inému neoprávnenému spracúvaniu v rozpore s touto Zmluvou. Sprostredkovateľ zároveň použije také opatrenia, ktoré umožnia určiť a overiť, ako boli osobné údaje spracúvané a prípadne komu boli osobné údaje poskytnuté alebo kam boli prenesené.
- 3.3. Sprostredkovateľ sa zaväzuje za účelom ochrany osobných údajov zaistiť najmä, že:
 - 3.3.1. prístup k osobným údajom bude umožnený výlučne povereným osobám podľa článku 7.1. tejto Zmluvy a výlučne pre účely spracúvania osobných údajov v rozsahu a za účelom stanoveným touto Zmluvou, naskenovanú kópiu poverenia každej poverenej osoby Sprostredkovateľ poskytne Prevádzkovateľovi bezodkladne prostredníctvom emailu,
 - 3.3.2. pri spracúvaní osobných údajov v elektronickej podobe bude ochrana osobných údajov vhodným spôsobom zabezpečená,



- 3.3.3. pri spracúvaní osobných údajov v inej než v elektronickej podobe budú osobné údaje uchované v miestnostiach s vhodnou úrovňou zabezpečenia.
- 3.4. Sprostredkovateľ sa zaväzuje na základe písomnej žiadosti Prevádzkovateľa prijať v primeranej lehote ďalšie vhodné a primerané záruky za účelom technického a organizačného zabezpečenia osobných údajov, najmä prijať také opatrenia, aby nemohlo dôjsť k neoprávnenému alebo náhodnému prístupu k osobným údajom.
- 3.5. Sprostredkovateľ sa zaväzuje dokumentovať prijaté a vykonané technické a organizačné opatrenia k zaisteniu ochrany osobných údajov v súlade s osobitnými predpismi, pričom zaisťuje, kontroluje a zodpovedá najmä za:
- 3.5.1. plnenie pokynov na spracúvanie osobných údajov poverenými osobami podľa článku 7.1. tejto Zmluvy, ktoré majú prístup k osobným údajom,
- 3.5.2. zabránenie neoprávneným osobám pristupovať k osobným údajom a k prostriedkom ich spracúvania,
- 3.5.3. zabránenie neoprávnenému spracúvaniu záznamov, najmä čítaniu, vytváraniu, kopírovaniu, prenosu, úprave alebo vymazaniu záznamov obsahujúcich osobné údaje,
- 3.5.4. opatrenia, ktoré umožnia určiť a overiť, ako boli osobné údaje spracúvané.
- 3.6. V prípade zistenia porušenia povinností podľa tejto Zmluvy je Sprostredkovateľ povinný zaistiť stav zodpovedajúci jeho povinnostiam a vykonať potrebné opatrenia bezodkladne potom, čo zistí, že povinnosti porušuje.
- 3.7. V oblasti automatizovaného spracúvania osobných údajov je Sprostredkovateľ v rámci opatrení podľa predchádzajúcich odsekov povinný rovnako:
- 3.7.1. zaistiť, aby systémy na automatizované spracúvanie osobných údajov používali iba poverené osoby podľa čl. 7.1. tejto Zmluvy,
- 3.7.2. zaistiť, aby fyzické osoby oprávnené k používaniu systémov na automatizované spracúvanie osobných údajov mali prístup iba k osobným údajom zodpovedajúcim povereniu týchto osôb,
- 3.7.3. zabrániť neoprávnenému prístupu k dátovým nosičom.
- 3.8. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že prijme zodpovedajúce opatrenia na zabezpečenie spracúvania s ohľadom na povahu spracúvaných osobných údajov a mieru rizika vrátane:
- 3.8.1. Pseudonymizácie a šifrovania osobných údajov,



- 3.8.2. schopnosti zaistiť dôvernosť, integritu, dostupnosť a odolnosť systémov a služieb spracúvania,
 - 3.8.3. schopnosti obnoviť dostupnosť osobných údajov a prístup k nim v prípade fyzických alebo technických incidentov,
 - 3.8.4. trvalej likvidácie úkonov, ktorých účel spracúvania bol vykonaním splnený a to bezodkladne po uplynutí 30 kalendárnych dní od zdokumentovaného odovzdania úkonov technickej správy alebo iných súvisiacich úkonov Prevádzkovateľovi,
 - 3.8.5. procesu pravidelného posudzovania a hodnotenia účinnosti zavedených technických a organizačných opatrení pre zaistenie bezpečného spracúvania.
- 3.9. Ak vznikne v súvislosti so zavedením opatrení k zaisteniu ochrany osobných údajov podľa právnych predpisov uvedených v tomto článku potreba uzatvoriť dodatok k tejto Zmluve alebo osobitnú zmluvu, zaväzuje sa Sprostredkovateľ poskytnúť všetku súčinnosť nevyhnutnú k formulácii obsahu takého dodatku, resp. zmluvy, a k uzatvoreniu takéhoto dodatku, resp. zmluvy.

4. Pokyny Prevádzkovateľa

- 4.1. Sprostredkovateľ sa zaväzuje spracúvať osobné údaje iba na základe zdokumentovaných pokynov Prevádzkovateľa. Prenos osobných údajov do tretej krajiny sa očakáva a predpokladá v niektorých prípadoch. Každý prenos údajov do tretej krajiny sprostredkovateľom sa realizuje len na základe zdokumentovaných pokynov prevádzkovateľa alebo s cieľom splniť konkrétnu požiadavku podľa práva Únie alebo práva členského štátu, ktoré sa vzťahuje na sprostredkovateľa, a uskutočňuje sa v súlade s kapitolou V nariadenia 2016/679. Prenos osobných údajov medzinárodnej organizácii sa neočakáva a nepredpokladá.
- 4.2. Prevádzkovateľ bude udeľovať Sprostredkovateľovi pokyny podľa tejto zmluvy prostredníctvom nasledovných zodpovedných osôb na strane Prevádzkovateľa a Sprostredkovateľa:

Zodpovedná osoba na strane Prevádzkovateľa: JUDr. Jana Sisáková, LL.M., e-mail: _____, tel.: +421 _____

Poverené osoby na strane Prevádzkovateľa:
Ing. Simona Lahučká, e-mail: _____, tel.: +421 _____

Zodpovedná osoba a súčasne poverená osoba na strane Sprostredkovateľa:
Mgr. Andrea Demianová, e-mail: _____, tel.: +421 _____



Poverené osoby na strane Sprostredkovateľa:

Mgr. Andrea Demianová, e-mail: _____, tel.: +421

Dohodnutá forma pokynov: písomne, emailom, telefonicky alebo prostredníctvom elektronického komunikačného systému JOSEPHINE.

- 4.3. Zmeny súvisiace s kontaktnými údajmi zodpovednej alebo poverenej osoby si Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ bezodkladne vzájomne oznámia.
- 4.4. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje bez písomných pokynov Prevádzkovateľa iba v prípade, že mu to stanovuje osobitný predpis alebo právoplatné súdne rozhodnutie. V takom prípade Sprostredkovateľ Prevádzkovateľa informuje o tejto zákonnej požiadavke alebo o takomto súdnom rozhodnutí pred začatím spracúvania.
- 4.5. Sprostredkovateľ sa zaväzuje informovať bezodkladne Prevádzkovateľa v prípade, že podľa jeho názoru určitý pokyn Prevádzkovateľa porušuje nariadenie 2016/679 alebo osobitný predpis.

5. Súčinnosť Sprostredkovateľa

- 5.1. Sprostredkovateľ sa zaväzuje byť Prevádzkovateľovi nápomocný prostredníctvom vhodných technických a organizačných opatrení, pokiaľ je to možné. Súčasne sa Sprostredkovateľ zaväzuje vzhľadom na výkon práv dotknutých fyzických osôb postupovať takéto žiadosti dotknutých osôb uplatňujúcich svoje práva podľa čl. 12 až 22 nariadenia 2016/679. Prevádzkovateľovi súčasne s pripravenými podkladmi pre realizáciu práv dotknutých osôb najneskôr do piatich pracovných dní od prijatia požiadaviek na výkon práv dotknutých osôb prostredníctvom emailu _____ a súčasne v kópii na kontaktnú e-mailovú adresu uvedenú v záhlaví existujúceho zmluvného vzťahu.
- 5.2. Sprostredkovateľ sa zaväzuje byť Prevádzkovateľovi nápomocný k plneniu povinností podľa čl. 32 až 36 nariadenia 2016/679.

6. Odmena

- 6.1 Odmena Sprostredkovateľa za plnenie záväzkov podľa tejto Zmluvy je zahrnutá v cene plnenia podľa existujúceho zmluvného vzťahu.

7. Povinnosť mlčanlivosti



- 7.1. Sprostredkovateľ umožní prístup k osobným údajom výlučne povereným osobám, ktoré budú vopred preukázateľne oboznámené s povahou osobných údajov a s rozsahom a s účelom ich spracúvania. Poverené osoby sú povinné zachovávať dôvernosc informácií a mlčanlivosť o všetkých okolnostiach a skutočnostiach, o ktorých sa dozvedia počas výkonu svojej funkcie v súvislosti so spracúvaním osobných údajov. Povinnosť mlčanlivosti u poverených osôb trvá tak počas výkonu funkcie ako aj po skončení funkcie. Povinnosť mlčanlivosti sa vzťahuje aj na bezpečnostné opatrenia, ktorých zverejnenie by ohrozilo zabezpečenie ochrany osobných údajov.
- 7.2. Osobné údaje spracúvané v mene Prevádzkovateľa nesmie Sprostredkovateľ bez pokynu alebo súhlasu Prevádzkovateľa poskytnúť žiadnej tretej strane s výnimkou prípadov, kedy taká povinnosť vyplýva zo všeobecne záväzného právneho predpisu.
- 7.3. Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ podniknú kroky na zabezpečenie toho, aby každá fyzická osoba konajúca na základe poverenia Prevádzkovateľa alebo Sprostredkovateľa, ktorá má prístup k osobným údajom, spracúvala tieto údaje len na základe pokynov Prevádzkovateľa s výnimkou prípadov, keď sa to od nej vyžaduje podľa práva Únie alebo práva členského štátu.

8. Zapojenie ďalšieho sprostredkovateľa

- 8.1. Sprostredkovateľ je oprávnený zapojiť do spracúvania osobných údajov nasledovných subsprostredkovateľov:
 - 8.1.1.-----
- 8.2. Sprostredkovateľ je oprávnený zapojiť do spracúvania osobných údajov ďalšieho subsprostredkovateľa na základe dodatku k tejto Zmluve, ktorého predmetom bude doplnenie Subsprostredkovateľa do zoznamu v bode 8.1. tejto Zmluvy.
- 8.3. Sprostredkovateľ sa zaväzuje Prevádzkovateľa vopred informovať o všetkých zamýšľaných zmenách v okruhu ďalších subsprostredkovateľov a poskytnúť mu všetky potrebné informácie a podklady, ktoré odôvodnene môže požadovať pre poskytnutie súhlasu so zapojením ďalšieho Subsprostredkovateľa. Prevádzkovateľ je oprávnený odmietnuť uzatvoriť dodatok k tejto Servisnej zmluve podľa tohto bodu len z vážnych dôvodov, najmä ak ďalší subsprostredkovateľ nespĺňa podmienky podľa čl. 28 ods. 1 nariadenia 2016/679, ktoré je povinný Sprostredkovateľovi oznámiť.
- 8.4. Sprostredkovateľ sa zaväzuje ďalšiemu subsprostredkovateľovi, ktorého zapojil, aby v mene Prevádzkovateľa vykonal určité spracovateľské činnosti, uložiť na základe zmluvy rovnaké povinnosti na ochranu osobných údajov, aké sú uvedené v tejto Zmluve, a to hlavne poskytnutie dostatočných záruk, pokiaľ ide o zavedenie vhodných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky nariadenia 2016/679. Ak si

nesplní ďalší uvedený subsprostredkovateľ svoje povinnosti v oblasti ochrany osobných údajov, zodpovedá Prevádzkovateľovi za splnenie jeho povinností Sprostredkovateľ.

9. Náhrada škody

- 9.1. Zmluvné strany majú nárok na náhradu škody v rámci osobitného predpisu, existujúceho zmluvného vzťahu a tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú vyvinúť maximálne úsilie k predchádzaniu škôd a k minimalizácii vzniknutých škôd. Zmluvné strany prehlasujú, pri zvážení všetkých okolností, ktoré sú zmluvným stranám známe alebo by im mali byť známe pri vynaložení obvyklej starostlivosti, že škoda ktorá vznikne ako predvídateľný možný dôsledok porušenia povinnosti niektorej zo zmluvných strán je zhodná s maximálnou sumou ako škodou, ktorú bolo možné predvídať pri uzatvorení existujúceho zmluvného vzťahu.
- 9.2. Žiadna zo zmluvných strán nezodpovedá za škodu, ktorá vznikla v dôsledku vecne nesprávneho alebo inak chybného zadania, ktoré dostala od druhej zmluvnej strany. V prípade, že Prevádzkovateľ poskytol Sprostredkovateľovi chybný pokyn a Sprostredkovateľ s ohľadom na svoju povinnosť poskytnúť služby s odbornou starostlivosťou mohol alebo mal chybnosť takéhoto pokynu zistiť, môže sa ustanovenia predchádzajúcej vety dožadovať iba v prípade, že na chybný pokyn Prevádzkovateľa písomne upozornil a Prevádzkovateľ na splnení pokynu trval.
- 9.3. Žiadna zo zmluvných strán nemá povinnosť nahradiť škodu spôsobenú porušením svojich povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy, ak by jej v splnení požiadaviek bránila niektorá okolnosť vylučujúca zodpovednosť v zmysle § 374 Obchodného zákonníka. Zmluvná strana, u ktorej nastala okolnosť vylučujúca povinnosť k náhrade škody, je povinná o tejto skutočnosti bezodkladne písomne informovať druhú zmluvnú stranu. Zmluvné strany sa zaväzujú k vyvinutiu maximálneho úsilia k odvráteniu a prekonaniu týchto okolností vylučujúcich zodpovednosť.
- 9.4. Žiadna zo zmluvných strán nie je zodpovedná za omeškanie spôsobené omeškaním s plnením povinností druhou zmluvnou stranou.

10. Trvanie Zmluvy

- 10.1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu platnosti existujúceho zmluvného vzťahu. V prípade ukončenia platnosti existujúceho zmluvného vzťahu automaticky stráca platnosť aj táto Zmluva, a to okamihom ukončenia platnosti existujúceho zmluvného vzťahu.
- 10.2. Prevádzkovateľ je oprávnený od tejto Zmluvy písomne odstúpiť v prípade, že:



- 10.2.1. Sprostredkovateľ poruší povinnosti podľa tejto Zmluvy pri spracúvaní osobných údajov takým spôsobom, že v dôsledku svojho pochybenia vystaví osobné údaje dotknutých osôb závažnej hrozbe zneužitia, neoprávneného pozmenenia alebo straty (porušenie zabezpečenia osobných údajov z dôvodu výlučne na strane Sprostredkovateľa),
- 10.2.2. Sprostredkovateľ poruší povinnosti podľa tejto Zmluvy iným spôsobom, ako je uvedený v predchádzajúcom odseku 10.2.1., a nezjedná nápravu ani v dodatočnej Prevádzkovateľom určenej lehote.
- 10.3. Ku dňu ukončenia tejto Zmluvy je Sprostredkovateľ povinný odovzdať Prevádzkovateľovi protokolárne všetky hmotné nosiče obsahujúce osobné údaje a zlikvidovať osobné údaje alebo vrátiť Prevádzkovateľovi osobné údaje po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania osobných údajov na základe rozhodnutia Prevádzkovateľa a trvalo zničiť existujúce kópie u Sprostredkovateľa, ktoré obsahujú osobné údaje, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov. V prípade odstúpenia od tejto Zmluvy podľa bodu 10.2. Sprostredkovateľ splní povinnosť podľa predchádzajúcej vety do 30 dní od ukončenia tejto Zmluvy. V prípade výpovede tejto Zmluvy bez výpovednej lehoty Sprostredkovateľ tak vykoná v lehote do 30 dní po doručení výpovede. Uvedená povinnosť Sprostredkovateľa sa nevzťahuje na prípady, v ktorých by to bolo v rozpore so zákonom ustanovenou dobou uchovávanía údajov alebo inou právnou povinnosťou ustanovenou všeobecne záväznými právnymi predpismi, od ktorých sa zmluvné strany nemôžu odchýliť. Sprostredkovateľ sa zaväzuje o takej skutočnosti Prevádzkovateľa informovať. Ak Sprostredkovateľovi vznikne povinnosť vrátiť alebo zlikvidovať osobné údaje, Sprostredkovateľ vráti alebo zlikviduje všetky osobné údaje spracúvané v mene Prevádzkovateľa, ako aj všetky deriváty vytvorené spracúvaním osobných údajov alebo na základe jeho výsledkov. Sprostredkovateľ na žiadosť Prevádzkovateľa písomne potvrdí likvidáciu alebo vrátenie osobných údajov v ich plnom rozsahu.

11. Záverečné ustanovenia

- 11.1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- 11.2. Súvisiace práva a povinnosti výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými právnymi predpismi, najmä nariadením 2016/679 a Obchodným zákonníkom.



- 11.3. Zmluvné strany sa dohodli že žiadna z nich nie je oprávnená postúpiť svoje práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy tretej strane bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
- 11.4. Ak táto Zmluva neustanovuje inak, všetky zmeny alebo doplnenia Zmluvy možno uskutočniť iba na základe písomnej dohody zmluvných strán. Takéto dohody musia mať podobu datovaných, číslovaných a oboma zmluvnými stranami podpísaných dodatkov tejto Zmluvy.
- 11.5. Táto zmluva je právne záväzná aj pre prípadných právnych nástupcov zmluvných strán.
- 11.6. Táto zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, z ktorých Prevádzkovateľ dostane štyri vyhotovenia a Sprostredkovateľ dostane dve vyhotovenia.
- 11.7. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, a že bola uzatvorená po vzájomnom podrobnom oboznámení sa s jej obsahom ako určitý, vážny a zrozumiteľný prejav slobodnej vôle Zmluvných strán bez akéhokoľvek nátlaku a nie za nevýhodných podmienok pre ktorúkoľvek zo Zmluvných strán, na znak čoho pripájajú oprávnení zástupcovia Zmluvných strán svoje vlastnoručné podpisy.

V Bratislave, dňa 25 JÚL 2024

V Bratislave, dňa 27.6.2024

Za Prevádzkovateľa:

JUDr. Boris Susko, PhD.

minister spravodlivosti

Za Sprostredkovateľa:

FLY TRAVEL, s.r.o.
IČO 31, 831 01 Bratislava
371 784, DIČ: 2021764833
I/Fax: 02 / 52962501

Mgr. Andrea Demianová

konateľ